



Einkaufsbedingungen von Hutchison Drei Austria GmbH (Auftraggeber)

General terms and conditions of purchase, Hutchison Drei Austria GmbH (client)

1 Abschluss des Vertrages

- 1.1 Dem Vertrag zwischen dem Auftragnehmer und dem Auftraggeber liegen ausschließlich diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen zugrunde. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Auftragnehmers werden nicht Vertragsbestandteil.
- 1.2 Bestellungen, Vereinbarungen und Änderungen sind nur verbindlich, wenn sie vom Auftraggeber schriftlich erteilt oder bestätigt werden. Der Schriftwechsel ist mit der Einkaufsabteilung (Procurement) von Hutchison Drei Austria GmbH zu führen. Absprachen mit anderen Abteilungen bedürfen, soweit dabei Vereinbarungen getroffen werden sollen, die im Vertrag festgelegte Punkte verändern, der ausdrücklichen schriftlichen Bestätigung durch die Einkaufsabteilung in Form eines Nachtrages zum Vertrag.
- 1.3 Der Auftragnehmer hat den Vertragsabschluss und alle ihm im Zusammenhang mit dem Vertragsverhältnis zukommenden Informationen vertraulich zu behandeln. Er darf den Auftraggeber nur mit dessen schriftlicher Zustimmung Dritten gegenüber als Referenz benennen.
- 1.4 Hutchison Drei Austria GmbH ist berechtigt, die sich aus dem Vertrag ergebenden Rechte und Pflichten ohne das Erfordernis einer Zustimmung oder Einwilligung des Vertragspartners an verbundene Unternehmen, an denen CK Hutchison Holdings Ltd., Hongkong zu 50 % oder mehr direkt oder indirekt beteiligt ist, zu überbinden.

2. Preise

- 2.1 Die vereinbarten Preise sind Festpreise und verstehen sich - zuzüglich der jeweils gültigen Mehrwertsteuer - frei Verwendungsstelle einschließlich Verpackungs-, Zoll- und Frachtkosten. Ist ein Preis „ab Werk“ oder „ab Lager“ vereinbart, übernimmt der Auftraggeber nur die günstigsten Frachtkosten. Alle bis zur Übergabe an den Frachtführer entstehenden Kosten einschließlich Beladung und ausschließlich Rollgeld trägt der Auftragnehmer. Durch den Zahlungsort wird die Vereinbarung über den Erfüllungsort nicht berührt.
- 2.2 Die Anerkennung von Mehr- oder Minderlieferungen behält sich der Auftraggeber vor.

3. Handelsklauseln

Für die Auslegung der Handelsklauseln gelten die INCOTERMS in der bei Vertragsabschluss gültigen Fassung. Lieferungen erfolgen DDP.

4. Ursprungsnachweise, umsatzsteuerrechtliche Nachweise, Exportbeschränkungen

- 4.1 Vom Auftraggeber angeforderte Ursprungsnachweise wird der Auftragnehmer mit allen erforderlichen Angaben versehen und ordnungsgemäß unterzeichnet unverzüglich kostenlos zur Verfügung stellen. Entsprechendes gilt für umsatzsteuerrechtliche Nachweise bei Auslands- und innergemeinschaftlichen Lieferungen.
 - 4.2 Der Auftragnehmer wird den Auftraggeber unverzüglich informieren, wenn eine Lieferung ganz oder zum Teil Exportbeschränkungen nach österreichischem oder einem sonstigen Recht unterliegt.
- ### 5. Termine, Verzögerungen
- 5.1 Erkennt der Auftragnehmer, dass die vereinbarten Termine aus irgendwelchen Gründen nicht eingehalten werden können, hat er dies dem Auftraggeber unverzüglich mitzuteilen. Die Verpflichtung zur Einhaltung der vereinbarten Termine bleibt unberührt.
 - 5.2 Bei Verzug des Auftragnehmers kann der Auftraggeber nach ergebnislosem Ablauf einer von ihm gesetzten angemessenen Nachfrist die von dem Auftragnehmer noch nicht erbrachte Lieferung durch einen Dritten zu Lasten des Auftragnehmers durchführen lassen. Stattdessen kann der Auftraggeber nach dem ergebnislosen Ablauf einer von ihm gesetzten angemessenen Nachfrist vom Vertrag zurücktreten.

Conclusion of the contract

The contract between the supplier and the client is solely based on these General Conditions of Purchase. Terms and conditions of the supplier are not part of the contract.

Orders, agreements and amendments are binding only if they are issued or confirmed in writing by the client. All correspondence has to be done with the procurement department of Hutchison Drei Austria GmbH. Agreements with other departments, which have an effect on the contract, require written confirmation by the procurement department in the form of an addendum to the contract.

The supplier must treat the conclusion of the contract and all information in connection with the contractual relationship confidentially. The supplier may only designate the client as a reference with the client's written consent to third parties.

Hutchison Drei Austria GmbH is entitled to transfer the treaty rights and obligations without the requirement of consent of the supplier to affiliated companies in which CK Hutchison Holdings Ltd., Hong Kong directly or indirectly holds 50% or more.

Prices

The agreed prices are fixed prices - plus the applicable value-added tax - ,free delivery and DDP, including packaging, duty and freight costs. If "ex works" or "ex warehouse" is agreed, the client pays only the lowest possible freight costs. All costs incurred to the carrier to delivery including loading and cartage are exclusively paid by the supplier. The place of performance and the place of delivery are not affected by the place of payment.

The client reserves the right to recognize excess or short deliveries.

Trade terms

The INCOTERMS in the version valid at the time of conclusion of the contract apply to the interpretation of the trade clauses. Deliveries are made DDP.

Proofs of origin, VAT certificates, export restrictions

Proofs of origin requested by the client will be provided by the supplier with all necessary particulars and properly signed, without delay and free of charge. The same applies for VAT certificates for international and intra-community supplies.

The supplier shall immediately inform the client if a delivery in whole or in part is subject to export restrictions under Austrian or any other law.

Appointments, delays

If the supplier realizes, that the agreed deadlines cannot be met for some reason, he shall inform the client without any further delay. The obligation to comply with the agreed deadlines remains unaffected.

In the event of default of the supplier, the client may, after the expiry of a reasonable grace period set by him, have the work not yet performed by the supplier performed by a third party at the expense of the supplier. The client is allowed to withdraw from the contract after the reasonable period of grace granted to the supplier has elapsed.



- 5.3 Ergänzend zu den in den vorstehenden Absätzen getroffenen Regelungen gelten die gesetzlichen Vorschriften. In addition to the provisions of the preceding paragraphs, Austrian law is applicable.
- 6. Qualität**
Quality
- 6.1 Die Leistung muss die vereinbarten Spezifikationen aufweisen und den die technische Sicherheit, den Arbeits- und Gesundheitsschutz, den Umweltschutz und den Brandschutz betreffenden einschlägigen Gesetzen, Verordnungen, Richtlinien und Normen entsprechen. The performance must meet the agreed specifications as well as the technical safety, occupational health and safety, environmental and fire safety according to applicable laws, regulations, guidelines and standards.
- 6.2 Der Auftragnehmer hat die Qualität seiner an den Auftraggeber zu liefernden Erzeugnisse ständig an dem neuesten Stand der Technik auszurichten und den Auftraggeber auf Verbesserungs- und technische Änderungsmöglichkeiten unverzüglich hinzuweisen. The supplier shall constantly align the quality of his products at the cutting edge of technology and is obliged to advise the client on possible improvements and change of technical options without any further delay.
- 7. Gewährleistung**
Warranty
- 7.1 Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate ab vertragsgemäßer Übergabe. Die Gewährleistungsfrist für Ersatzteile beträgt 24 Monate ab Inbetriebnahme oder vertragsgemäßer Übergabe an den Auftraggeber oder an dessen Kunden und endet spätestens 30 Monate ab vertragsgemäßer Übergabe an den Auftraggeber. The warranty period is 24 months from the contractual delivery. The warranty period for replacement parts is 24 months from commissioning or contractual transfer to the client or its customers and shall expire 30 months from contractual handover to the client.
- 7.2 Mängel hat der Auftragnehmer unentgeltlich - einschließlich Nebenkosten - durch Verbesserung zu beseitigen. Ist dies nicht möglich oder ist dem Auftraggeber die Annahme nachgebesserter Teile nicht zumutbar, hat der Auftragnehmer die mangelhaften Teile kostenfrei durch einwandfreie zu ersetzen. Die Regelungen über die kaufmännische Rügepflicht (§§ 377, 378 UGB) kommen nicht zur Anwendung. Defects must be remedied by the client free of charge - including ancillary costs - through improvements. If this is not possible or if it is not reasonable for the client to accept corrected parts, the supplier must replace the defective parts free of charge with faultless ones. The regulations on the commercial duty to reprimand (§§ 377, 378 UGB) are not applicable.
- 7.3 In dringenden Fällen oder wenn der Auftragnehmer mit der Mangelbeseitigung in Verzug gerät, kann der Auftraggeber die erforderlichen Maßnahmen auf Kosten des Auftragnehmers selbst durchführen oder durch einen Dritten durchführen lassen. Der Auftraggeber wird den Auftragnehmer vor Durchführung der Maßnahmen benachrichtigen. Ist dies nicht möglich, können in dringenden Fällen die zur Schadensabwehr erforderlichen Maßnahmen ohne vorherige Benachrichtigung durchgeführt werden; in diesen Fällen wird der Auftraggeber die Benachrichtigung unverzüglich nachholen. Die Gewährleistungsverpflichtung des Auftragnehmers bleibt unberührt; hiervon ausgenommen sind Mängel, die auf von dem Auftraggeber oder einem Dritten durchgeführte Maßnahmen zurückzuführen sind. In urgent cases or if the supplier fails to remedy the defect in reasonable time, the client can perform the necessary measures at the expense of the supplier himself or have them carried out by a third party. The client will notify the supplier before taking that action. If this is not possible, the necessary measures to prevent damage without prior notification may be made in urgent cases, in which case the client will immediately catch up the notification. The warranty obligation of the supplier shall not be affected, except for defects due to measures taken by the client or a third party-led.
- 7.4 Ist eine Mängelbeseitigung nicht möglich oder dem Auftraggeber nicht zumutbar, kann der Auftraggeber Wandlung oder Minderung verlangen. If a defect cannot be redressed or is unreasonable for the client, the client may request rescission or reduction of price.
- 7.5 Ergänzend zu den in den vorstehenden Absätzen getroffenen Regelungen gelten die gesetzlichen Vorschriften. In addition to the provisions of the preceding paragraphs, Austrian law is applicable.
- 8. Zeichnungen, Ausführungsunterlagen, Werkzeuge**
Drawings, design documents, tools
- 8.1 Zeichnungen und andere Unterlagen, Vorrichtungen, Modelle, Werkzeuge und sonstige Fertigungsmittel, die dem Auftragnehmer überlassen werden, bleiben Eigentum des Auftraggebers. Das Eigentum an Werkzeugen und sonstigen Fertigungsmitteln, die von dem Auftraggeber bezahlt werden, geht auf den Auftraggeber über. Drawings and other documents, devices, models, tools and other means, which are let to the supplier, shall remain the property of the client. Ownership of tools and other resources paid by the client shall pass to the client.
- 8.2 Die vorgenannten Gegenstände dürfen ohne schriftliche Zustimmung des Auftraggebers weder verschrottet noch Dritten - z.B. zum Zwecke der Fertigung - zugänglich gemacht werden. Für andere als die vertraglich vereinbarten Zwecke - z.B. die Lieferung an Dritte - dürfen sie nicht verwendet werden. Sie sind von dem Auftragnehmer auf dessen Kosten für den Auftraggeber während der Vertragsdurchführung sorgfältig zu lagern. The aforementioned objects of the client may not be scrapped or given to third parties - for example, made accessible - for the purpose of manufacturing without the written consent of the client. They must not be used for other than the contractually agreed purposes e.g. supply to third parties. They have to be stored carefully for the client by the supplier at his cost during the contract execution.
- 8.3 Die Pflege, Instandhaltung und Teilerneuerung der vorgenannten Gegenstände richten sich nach den jeweils zwischen dem Auftraggeber und dem Auftragnehmer getroffenen Vereinbarungen. The care, maintenance and part replacement are subject governed by the respective terms agreed between the supplier and the client.
- 8.4 Der Auftraggeber behält sich alle Rechte an nach seinen Angaben gefertigten Zeichnungen oder Erzeugnissen sowie an von ihm entwickelten Verfahren vor. The client reserves all rights to products made to his specifications or drawings as well as on processes developed by him.
- 9. Zahlung**
Payment
- 9.1 Der Auftraggeber zahlt innerhalb von 30 Tagen nach Leistung und Rechnungseingang mit 3 % Skonto oder bis zum Ende des der Lieferung und dem Rechnungseingang folgenden Monats. The client shall pay within 30 days after performance and invoice with 3% discount or by the end of the delivery and receipt of the invoice the following month. In case of the



- Bei Annahme verfrühter Lieferungen richtet sich die Fälligkeit nach dem vereinbarten Liefertermin.
- 9.2 Zahlungen durch den Auftraggeber bedeuten keine Anerkennung der Abrechnung.
- 9.3 Ansprüche des Auftragnehmers aus diesem Vertrag dürfen nur mit der schriftlichen Zustimmung des Auftraggebers an Dritte abgetreten werden.
- 9.4 Der Auftraggeber kann gegen sämtliche Forderungen, die der Auftragnehmer gegen ihn hat, mit sämtlichen Forderungen aufrechnen, die ihm oder denjenigen Gesellschaften, an denen der Auftraggeber unmittelbar oder mittelbar mit Mehrheit beteiligt ist, gegen den Auftragnehmer zustehen. Auf Wunsch wird der Auftraggeber dem Auftragnehmer die von dieser Regelung erfassten Konzerngesellschaften im Einzelnen bekannt geben.
- 9.5 Rechnungen müssen den gesetzlichen Formvorschriften entsprechen, ansonsten haben sie keine zahlungseinlösende Funktion. Die Rechnungen müssen für den Auftraggeber nachvollziehbar sein und müssen sowohl die Bestellnummer als auch eine Referenz auf den Besteller aufweisen.
- 10. Erfüllungsort, Teilunwirksamkeit, Gerichtsstand, anwendbares Recht**
- 10.1 Erfüllungsort für Lieferungen ist die Verwendungsstelle, für Zahlungen der Sitz des Auftraggebers.
- 10.2 Im Falle der Unwirksamkeit einzelner Vertragsbestimmungen bleiben die übrigen verbindlich.
- 10.3 Gerichtsstand ist Wien, Innere Stadt.
- 10.4 Ergänzend zu den Vertragsbestimmungen gilt ausschließlich Recht der Republik Österreich, ausschließlich seiner Verweisungsnormen. UN-Kaufrecht gelangt nicht zur Anwendung.
- acceptance of premature deliveries, the due date is based on the agreed delivery date.
- Payments by the client do not imply recognition of the invoice.
- Claims by the supplier under this contract may be assigned only with the written consent of the client to a third party.
- The client is allowed to offset all claims, which the supplier has against him, against all the claims that he is entitled to or those companies in which the client has direct or indirect majority. Upon request, the client shall provide supplier the list of group companies in detail covered by this regulation.
- Invoices must comply with all legal requirements; otherwise, they have no payment redemption. The invoices must be traceable for the client and must include both the order number and a reference to the purchaser.
- Performance, severability, jurisdiction, applicable law**
- Place of performance for deliveries is the point of use, for payments the seat of the client
- In case of invalidity of single articles of the contract, the remaining articles are still binding.
- Place of jurisdiction is Vienna, Inner City.
- In addition to the contractual provisions, solely the law of the Republic of Austria is applicable. United Nations convention on contracts for the international sale of goods is excluded.

Im Falle einer Diskrepanz zwischen der deutschen und der englischen Version ist die deutsche Version gültig. **In case of a discrepancy between the German-language version and the English-language version, the German-language Version applies.**